

4G兩地或以上的數據共用計劃 Plano do uso conjunto dos dados 4G entre Macau e outra(s) região(ões)

網絡供應商[1] Fornecedor		澳門電訊 CTM				和記電話(澳門)有限公司 Hutchison - Telefone (Macau), Limitada	數碼通流動通訊(澳門) 股份有限公司 Smartone - Comunicaçõ es Móveis, S.A.
計劃名稱 Designação de plano		4G 中、港、澳連城 4G+ "City Link" (China, HK & Macau) Service Plan				---	---
計劃編號 Código de plano		計劃1 Plano 1	計劃2 Plano 2	計劃3 Plano 3	計劃4 Plano 4	---	---
計劃月費 (澳門元) Mensalidade (MOP)		\$198.00	\$298.00	\$398.00	\$688.00	---	---
話音通話 [2] Chamadas de voz	共用地區[3] Regiões aplicáveis	香港、澳門 Hong Kong e Macau				---	---
	基本 (時間) Chamadas gratuitas (mins)	1,200	2,400	3,200	5,600	---	---
	其後 (每分鐘) Após esgotadas (por min)	\$0.25				---	---
致電中國IDD 通話[4] Chamadas IDD para o Interior da China	基本 (時間) Chamadas gratuitas (mins)	100	300	500	700	---	---
	其後 (每分鐘) Após esgotadas (por min)	按IDD一般收費 De acordo com o tarifário de IDD				---	---
	按金 (澳門元) Caução (MOP)	澳門居民: \$500.00; 非本澳居民: \$1,000.00 Residente da RAEM: \$500.00; Não residente da RAEM: \$1,000.00				---	---
	登記費/申請費/其他費用 Taxa de registo/taxa de pedido/outra taxa	不收取 Não cobrada				---	---
流動數據用量 [2] Dados móveis	共用地區[3] Regiões aplicáveis	中國、香港、澳門 Interior da China, Hong Kong e Macau				---	---
	基本 + 贈送 [5] (GB) Dados gratuitos + oferta	2+1	3.5+1	5+1	限速不限量[6] Dados ilimitados com velocidade restrita	---	---
	其後 (每MB) Após esgotados (por MB)	\$0.25			---	---	---
Wi-Fi 用量 [2] Wi-Fi	共用地區[3] Regiões aplicáveis	香港、澳門 Hong Kong e Macau				---	---
	基本 (小時) Horas gratuitas	無限 Ilimitado				---	---
	其後 (每小時) Após esgotadas (por hora)	---				---	---
文字短訊 [2] SMS	共用地區[3] Regiões aplicáveis	香港、澳門 Hong Kong e Macau				---	---
	基本 (個) Mensagens gratuitas (por unidade)	100	300	500	700	---	---
	其後 (每個) Após esgotadas (por unidade)	\$0.25				---	---
	國際(每個) Mensagens internacionais (por unidade)	\$1.00				---	---

註：資料由供應商於2016年9月提供，並不包括只給予個別客戶的特惠計劃。Informações disponibilizadas pelos fornecedores em Setembro de 2016, não incluindo os planos de desconto apenas a determinados clientes.

Notas: --- : 不適用 '---': Não aplicável

[1] 供應商以外文名稱字母A-Z順序排列。Os fornecedores estão organizados, da esquerda à direita, por ordem alfabética.

[2] 兩/三地使用之通話時間、流動數據、WiFi及短訊用量皆統一計算，不會限制個別地區的使用量。São contados em conjunto as chamadas de voz, os dados móveis, o Wi-Fi e SMS usados pelo utente em Macau e Hong Kong/ Macau, Hong Kong e Interior da China, não sendo limitado o uso dos mesmos em qualquer destas regiões.

[3] 須使用指定之流動網絡供應商，中國：中國移動；香港：CSL。É obrigatório ligar à rede do fornecedor designado pela empresa, como : No Interior da China, "China Mobile" e, em Hong Kong, "HK CSL" .

[4] 僅指澳門致電中國之IDD通話。Refere-se apenas às chamadas IDD em Macau para o Interior da China.

[5] 所提供的額外贈送數據流量期限為24個月，優惠期至2016年11月30日。Os dados móveis em oferta têm um prazo de validade até 24 meses e esta promoção durará até 30 de Novembro de 2016.

[6] 限速不限量指客戶當月之數據用量達到20GB後，數據傳輸速度(上載及下載)將被調整到不低於256kb/秒，客戶可繼續使用數據服務。"Dados ilimitados com velocidade restrita" refere-se a que, após os dados usados atingirem 10GB, o utente pode continuar a utilizar o serviço de dados, mas com uma velocidade de transmissão de dados (upload e download) ajustada para não menos de 256kb/s.